


МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ  
С.А.ЕСЕНИНА»

Утверждаю:  
Директор института иностранных языков  
  
Е.Л. Марьяновская  
«30» августа 2019 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ  
ЛЕКСИКОЛОГИЯ**

Уровень основной профессиональной образовательной программы:

**бакалавриат**

Направление подготовки: **45.03.02 Лингвистика**

Направленность (профиль): **Перевод и переводоведение (японский язык  
и английский язык)**

Форма обучения: **очная**

Срок освоения ОПОП: **нормативный (4 года)**

Институт: **иностраннных языков**

Кафедра: **восточных языков и методики их преподавания**

Рязань, 2019

## **ВВОДНАЯ ЧАСТЬ**

### **1. Цели освоения дисциплины**

Целью освоения дисциплины «Лексикология» является формирование компетенций, установленных ФГОС ВО по данному направлению, что, в свою очередь подразумевает:

- формирование научно-исследовательской компетенции лингвиста в сфере изучения английского лексикона, особенностей семантической и морфологической структуры английского слова; стилистической и диалектной вариативности лексики английского языка;
- получение знаний о наиболее актуальных направлениях современной лексикологии;
- овладение основными методами исследований, позволяющих изучить семантическую и морфологическую структуры слова, особенности его употребления.

Цели изучения дисциплины соответствуют общим целям ОПОП.

### **2. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата**

2.1. Дисциплина «Лексикология» относится к вариативной части блока Блока 1.

2.2. Для освоения дисциплины студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения дисциплин филологического цикла по программам бакалавриата:

- Практический курс ИЯ;
- Основы языкознания;
- История иностранного языка;
- Теоретическая фонетика;
- Введение в межкультурную коммуникацию;
- История иностранного языка;
- История и культура стран изучаемых иностранных языков и др.

2.3. Перечень последующих дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной дисциплиной:

- Стилистика;
- Теория перевода;
- Сравнительная типология;
- Теоретическая грамматика и др.

2.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы:

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общекультурных (ОК), общепрофессиональных (ОПК) и профессиональных (ПК) компетенций:

№ п/п	Индекс компетенции	Содержание компетенции	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:		
			знать	уметь	владеть
1.	ОК-6	Владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- основные теории и основополагающие тенденции в области изучения слова как единицы языка;</li> <li>- место и роль лексикологических исследований в системе гуманитарного знания;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- анализировать и критически оценивать разнообразие научных взглядов по дискуссионным проблемам лексикологии и выявлять возможные перспективы их применения и развития;</li> <li>- сопоставлять информацию по различным аспектам лексикологии, содержащуюся в различных источниках (лекциях, учебниках, справочной литературе, интернете);</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- общенаучными методами познания;</li> <li>- способностью использовать различные подходы для анализа лексики в системе языка и в дискурсе;</li> <li>- приемами систематизации, сравнения, обобщения, наглядной репрезентации и пр. в собственной учебно-познавательной деятельности в рамках данной дисциплины.</li> </ul>
2.	ОК-7	Владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- основные правила и положения современной лексикологии, обеспечивающие двусторонний перевод;</li> <li>- роль знания аспектов лексикологии: этимологии, семантики, фразеологии, морфологии, лексикографии и др. в выработке переводческого и научного</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- определять задачи и способы исследования в зависимости от предлагаемого аспекта лексикологического знания;</li> <li>- выявлять переводческие трудности, основанные на конкретном аспекте лексикологической науки;</li> <li>- отбирать и анализировать</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- основами методологии научного познания при изучении различных подходов к одному явлению;</li> <li>- основными методиками и приемами анализа языковых единиц.</li> </ul>

			мировоззрения и повышении своего культурного уровня;	необходимую информацию по предложенным критериям и в соответствии с учебными задачами;	
3.	ОПК-1	Способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.	- основы терминологического и понятийного аппарата философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации, важные для функционирования законов лексикологии;	- применять понятия и законы философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации в филологическом и переводческом анализе текста с позиции особенностей и функционирования в нем лексических единиц;	- навыками применения законов функционирования морфологических, семантических и фразеологических единиц в английском языке с позиции философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации как основы для выявления и преодоления переводческих трудностей.
4.	ОПК-2	Способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности.	- основные понятия смежных с лексикологией дисциплин и их трактовки; - особенности разделов лексикологии как базовой науки для переводчика;	- применять понятия смежных дисциплин при изучении основных теорий в области лексикологии и объяснять их применение; - применять понятия разделов лексикологии при изучении теории и	- основами методологии применения лексикологических знаний для изучения функционирования языков и для филологического анализа текста; - способностью использовать данные смежных наук в ходе

				практики перевода;	анализа лексических единиц.
--	--	--	--	--------------------	-----------------------------

## 2.5. Карта компетенций дисциплины

КАРТА КОМПЕТЕНЦИЙ ДИСЦИПЛИНЫ					
«Лексикология»					
<p>Целью освоения дисциплины «Лексикология» является формирование компетенций, установленных ФГОС ВО по данному направлению, что, в свою очередь подразумевает:</p> <p>формирование научно-исследовательской компетенции лингвиста в сфере изучения английского лексикона, особенностей семантической и морфологической структуры английского слова; стилистической и диалектной вариативности лексики английского языка;</p> <p>получение знаний о наиболее актуальных направлениях современной лексикологии;</p> <p>овладение основными методами исследований, позволяющих изучить семантическую и морфологическую структуры слова, особенности его употребления.</p> <p>Цели изучения дисциплины соответствуют общим целям ОПОП.</p>					
В процессе освоения данной дисциплины студент формирует и демонстрирует следующие					
Общекультурные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОК-6	Владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарн	<p><b>Знать</b></p> <p>- основные теории и основополагающие тенденции в области изучения слова как единицы языка;</p> <p>- место и роль</p>	Лекции, практические занятия, самостоятельная работа, экзамен	Индивидуальное собеседование, подготовка доклада (реферата),	<p><b>Пороговый уровень имеет представление</b> о месте слова в иерархии единиц языка, о его морфологической и семантической структуре, о его функциях;</p> <p><b>владеет понятиями</b> «слово», «значение», «морфема», «лексема», «лексико-семантический вариант», «производное слово», «сложное слово»;</p>

	<p>ых и общечеловеческих задач</p>	<p>лексикологических исследований в системе гуманитарного знания.  <b>Уметь</b>  - анализировать и критически оценивать разнообразие научных взглядов по дискуссионным проблемам лексикологии и выявлять возможные перспективы их применения и развития;  - сопоставлять информацию по различным аспектам лексикологии, содержащуюся в различных источниках (лекциях, учебниках, справочной литературе, интернете).  <b>Владеть</b>  - общенаучными методами познания;  - способностью использовать различные подходы для анализа лексики в системе языка и в дискурсе;  - приемами систематизации, сравнения, обобщения,</p>		<p>экзамен</p>	<p><b>самостоятельно работает</b> с учебной литературой по дисциплине и источниками в сети Интернет;  <b>понимает</b> место лексикологии в системе лингвистических дисциплин;  <b>знает</b> основные теории в области определения значения слова; виды семантических связей в языке, способы словообразования, различия между стилистическими регистрами, различия между диалектом и вариантом языка;  <b>умеет</b> выделять общее и отличное в разных подходах к изучаемым явлениям;  <b>владеет</b> основными методами исследования слова.</p> <p><b>Повышенный уровень</b>  <b>владеет</b> наследием научной мысли в области лексикологии и <b>способен применять</b> методологию научного познания при изучении слова в системе языка и в дискурсе;  <b>владеет</b> различными современными образовательными технологиями;  <b>знает</b> основные теории, обобщающие результаты исследований роли слова в языковой картине мира, когнитивные подходы к изучению семантики слова и идиоматических единиц языка, различия между структуралистским и когнитивным подходом к изучению слова;  <b>осознает</b> роль исследования слова как основной единицы языка для практики перевода;  адекватно <b>использует и сочетает</b> разные методы исследования слова для достижения поставленной научной и практической задачи;  <b>консультируется</b>, проверяет факты, анализирует ситуации с различных точек зрения.</p>
--	------------------------------------	---	--	----------------	--

		наглядной репрезентации и пр. в собственной учебно-познавательной деятельности в рамках данной дисциплины.			
ОК-7	Владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи	<p><b>Знать</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основные правила и положения современной лексикологии, обеспечивающие двусторонний перевод;</li> <li>- роль знания аспектов лексикологии: этимологии, семантики, фразеологии, морфологии, лексикографии и др. в выработке переводческого и научного мировоззрения и повышении своего культурного уровня.</li> </ul> <p><b>Уметь</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- определять задачи и способы исследования в зависимости от предлагаемого аспекта лексикологического знания;</li> <li>- выявлять переводческие трудности, основанные</li> </ul>	Лекции, практические занятия, самостоятельная работа, экзамен	Индивидуальное собеседование, подготовка доклада (реферата), экзамен	<p><b>Пороговый уровень</b>  <b>владеет</b> формами и методами самообучения и самоконтроля;  адекватно <b>использует</b> лингвистическую терминологию;  <b>привлекает данные</b> разных теорий для анализа лексических единиц;  самостоятельно <b>получает</b> новые знания на основе анализа, синтеза и т.д.</p> <p><b>Повышенный уровень</b>  <b>умеет</b> самостоятельно отбирать информацию для обоснования точки зрения;  <b>знает</b> этапы развития отечественной и зарубежной лексикологии и разницу в подходах, закономерности функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;  <b>обосновывает</b> практическую и теоретическую ценность результатов, полученных в ходе исследования;  <b>сопоставляет</b> структуры родного и иностранного языка при переводе профессиональных текстов из различных источников;  <b>способен</b> логически выстраивать аргументы для доказательства точки зрения.</p>

		<p>на конкретном аспекте лексикологической науки;</p> <p>- отбирать и анализировать необходимую информацию по предложенным критериям и в соответствии с учебными задачами.</p> <p><b>Владеть</b></p> <p>- основами методологии научного познания при изучении различных подходов к одному явлению;</p> <p>- основными методиками и приемами анализа языковых единиц.</p>			
<b>Общепрофессиональные и профессиональные компетенции</b>					
<b>КОМПЕТЕНЦИИ</b>		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
<b>ИНДЕКС</b>	<b>ФОРМУЛИРОВКА</b>				
ОПК-1	Способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной	<p><b>Знать</b></p> <p>- основы терминологического и понятийного аппарата философии, теоретической и прикладной лингвистики,</p>	Лекции, практические занятия, самостоятельная работа, экзамен	Индивидуальное собеседование, подготовка доклада (реферата),	<p><b>Пороговый уровень</b></p> <p><b>знает</b> основные термины лексикологии, ее разделов «семантика», «этимология», «фразеология», «морфемика», «морфология», «стилистика» и др., а также термины и понятия смежных дисциплин;</p> <p><b>основные</b> лингвистические средства выделения релевантной информации;</p>



	<p>лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач</p>	<p>переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации, важные для функционирования законов лексикологии.</p> <p><b>Уметь</b> - применять понятия и законы философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации в филологическом и переводческом анализе текста с позиции особенностей и функционирования в нем лексических единиц.</p> <p><b>Владеть</b> - навыками применения законов функционирования морфологических, семантических и фразеологических единиц в английском языке с позиции философии, теоретической и</p>		<p>экзамен</p>	<p><b>умеет формулировать</b> основные положения, отличающие разные подходы к проблеме, <b>определять</b> последовательность применения основных методов исследования для достижения поставленной цели; <b>ориентироваться</b> в выборе языкового материала для реализации своего коммуникативного намерения; <b>применяет</b> полученные теоретические знания при изучении лексикологии в процессе коммуникации.</p> <p><b>Повышенный уровень</b> <b>владеет</b> способностью использовать теоретические положения смежных дисциплин для обоснования точки зрения; <b>применяет</b> широкий спектр фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных, стилистических и культурно-обусловленных явлений родного и изучаемого языков и на их основе <b>выделяет</b> широкий спектр лингвостилистических средств выделения и отражения релевантной информации в переводе; <b>владеет</b> навыками переводческого и лингвокультурологического анализа; <b>умеет</b> сформулировать цели и задачи самостоятельного исследования; <b>осуществляет</b> аналитический обзор данных смежных дисциплин использования в самостоятельном исследовании.</p>
--	---	---	--	----------------	---

		прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации как основы для выявления и преодоления переводческих трудностей.			
ОПК-2	Способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности	<p><b>Знать</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основные понятия смежных с лексикологией дисциплин и их трактовки;</li> <li>- особенности разделов лексикологии как базовой науки для переводчика.</li> </ul> <p><b>Уметь</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- применять понятия смежных дисциплин при изучении основных теорий в области лексикологии и объяснять их применение;</li> <li>- применять понятия разделов лексикологии при изучении теории и практики перевода.</li> </ul> <p><b>Владеть</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основами методологии применения лексикологических</li> </ul>	Лекции, практические занятия, самостоятельная работа, экзамен	Индивидуальное собеседование, подготовка доклада (реферата), экзамен	<p><b>Пороговый уровень</b>  <b>знает</b> основные положения теорий в области изучения лексики и смежные теории в области морфологии, синтаксиса, лингвокультурологии;  <b>умеет</b> определять практические цели исследования;  <b>привлекает</b> различные методы анализа для определения роли лексической единицы в дискурсе;  <b>отбирает и выстраивает</b> в логической последовательности аргументы для обоснования применения той или иной теории для достижения целей исследования.</p> <p><b>Повышенный уровень</b>  <b>умеет</b> комбинировать данные лексикологии и смежных наук в самостоятельном исследовании и переводе;  <b>привлекает</b> данные лексикологии и других отраслей лингвистики для анализа значения и роли лексической единицы в дискурсе;  <b>проявляет</b> творчество и креативность в процессе предпереводческого и переводческого анализа текста.</p>

		знаний для изучения функционирования языков и для филологического анализа текста; - способностью использовать данные смежных наук в ходе анализа лексических единиц.			
--	--	---	--	--	--

## ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

### 1. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр 5
<b>1. Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)</b>	<b>36</b>	<b>36</b>
В том числе:		
Лекции (Л)	18	18
Практические занятия (Пр)	18	18
<b>2. Самостоятельная работа студента (всего)</b>	<b>72</b>	<b>72</b>
В том числе:		
<b>СРС в семестре:</b>	<b>72</b>	<b>72</b>
Подготовка к индивидуальному собеседованию	27	27
Внеаудиторное чтение	27	27
Подготовка индивидуальных докладов по обсуждаемой тематике	9	9
Подготовка к анализу словарей	9	9
<b>СРС в период сессии:</b>	<b>36</b>	<b>36</b>
Подготовка к экзамену	36	36
<b>Вид промежуточной аттестации: экзамен</b>		
<b>ИТОГО: Общая трудоемкость</b>	<b>144 ч.</b>	<b>144 ч.</b>
	3 з.е.+1з.е. (экз.)=4 з.е.	3 з.е.+1з.е. (экз.)=4 з.е.

### 2. Содержание дисциплины

#### 2.1. Содержание разделов дисциплины

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела в дидактических единицах
5	1.	Лексикология как лингвистическая дисциплина	Объект предмет лексикологии. Различные основы для классификации лексики. Лексические единицы языка. Словарный состав как система лексических единиц. Слово как основная единица лексической системы языка. Структура слова.
5	2.	Лексическая морфология. Типология японских морфем	Морфологическое значение слова. Понятие субморфемы (акэ:тайсо) в японском языке. Морфема и алломорф. Морфема и кандзи. Критерии классификации морфем в японском языке. Классификация аффиксов.
5	3.	Группы словарных единиц в японском языке по месту происхождения	Виды словарных единиц в японском языке: ваго, канго, гайрайго. Консюго. Особенности функционирования различных видов лексических единиц японского языка. Различные виды прочтений 'кун' и 'он' в японском языке.

5	4.	Заимствование в японском языке как способ пополнения словарного состава	Заимствования в японском языке. История, ассимиляция перенесенных единиц, сферы их использования. Калькирование в японском языке.
5	5.	Особенности словообразования в системе японского языка	Словообразовательная структура слова. Принципы и методы словообразовательного анализа и основные составляющие деривационной структуры слова. Способы образования новых форм слова: конверсия, неологизация, словослияние, обратное словообразование и т.д. Аффиксация (префиксация, суффиксация, инфиксация и т.д.). Аббревиация, усечение, словосложение с сокращением основ. Проблема статуса аббревиатур и усеченных слов.
5	6.	Семантика как раздел, изучающий значение единиц. Особенности лексического значения. Семантические классы лексических единиц	Основные подходы к изучению значения слова. Природа значения слова. Семантика слова и проблемы лексической номинации. Аспекты и типы значений в семантической структуре. Лексическое, грамматическое, лексико-грамматическое, стилистическое и параграмматическое в значении слова. Контекстуальное значение слова. Гиперо-гипонимические ряды и группы слов. Синонимия и антонимия. Омонимия и полисемия. Фразеологические единицы канъё:ку.
5	7.	Социальная дифференциация словарного состава японского языка	Прагматический аспект использования японских лексических единиц (ситуация общения). Категория вежливости. Типология японских форм вежливости. Различия кэндзё:го I и кэндзё:го II.
5	8.	Особенности японских звукоподражательных выражений	Теория звукоподражания. Японская терминологическая традиция. Тематические классификации онматопоэтической лексики. Анализ контекстуального употребления онматопоэтических слов. Диалектные особенности использования онматопоэтических выражений в японском языке.
5	9.	Лексикография как область прикладной лексикологии	Отражение в лексикографических трудах современного уровня научных исследований, основных проблем лексикологии японского языка (омонимия, конверсия и т.д.). Принципы классификации словарей и основные параметры словаря. Основные типы японских словарей (толковые, синонимические, фразеологические, этимологические, идеографические, отраслевые, словари новых слов, учебные словари и др.). Наиболее известные серии японских словарей разных типов. Наиболее употребительные толковые словари. Принципы построения толковых словарей. Отбор словника, структура словарной статьи. Переводные японо-русские и русско-японские

			<p>словари. Проблема выбора эквивалента при составлении перев одного словаря.</p> <p>Учебная лексикография и ее особенности. Особенности построения учебных толковых японских словарей, словари сочетаемости, особенности их построения.</p> <p>Характеристика нового поколения учебных японских словарей с культурологическим компонентом.</p> <p>Электронные словари и энциклопедии.</p>
--	--	--	--

## 2.2. Разделы учебной дисциплины, виды учебной деятельности и формы контроля

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)
			Л	Пр	СРС	Всего	
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
5	1.	Лексикология как лингвистическая дисциплина	2	2	6	10	1–2 нед: Индивидуальное собеседование, внеаудиторное чтение
5	2.	Лексическая морфология. Типология японских морфем	2	2	6	10	3–4 нед: Индивидуальное собеседование, внеаудиторное чтение
5	3.	Группы словарных единиц в японском языке по месту происхождения	2	2	6	10	5–6 нед: Индивидуальное собеседование, внеаудиторное чтение
5	4.	Заемствование в японском языке как способ пополнения словарного состава	2	2	9	13	7–8 нед: Индивидуальное собеседование, внеаудиторное чтение
5	5.	Особенности словообразования в системе японского языка	2	2	9	13	9–10 нед: Индивидуальное собеседование, внеаудиторное чтение, презентация доклада
5	6.	Семантика как раздел, изучающий значение единиц. Особенности лексического значения. Семантические классы лексических единиц	2	2	9	13	11–12 нед: Индивидуальное собеседование, внеаудиторное чтение
5	7.	Социальная дифференциация словарного состава японского языка	2	2	9	13	13–14 нед. Индивидуальное собеседование, Внеаудиторное чтение
5	8.	Особенности японских звукоподражательных	2	2	9	13	15–16 нед. Индивидуальное

		выражений					собеседование, внеаудиторное чтение, презентация доклада
5	9.	Лексикография как область прикладной лексикологии	2	2	9	13	17–18 нед. Индивидуальное собеседование, внеаудиторное чтение, анализ словарей
		Подготовка к экзамену			36	36	Экзамен
		<b>Итого в семестре</b>	<b>18</b>	<b>18</b>	<b>108</b>	<b>144</b>	

2.3. Лабораторный практикум – не предусмотрен.

### 3. Самостоятельная работа студента

#### 3.1. Виды СРС

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Виды СРС	Всего часов
1.	2.	3.	4.	5.
5	1.	Лексикология как лингвистическая дисциплина	1. Подготовка к индивидуальному собеседованию; 2. Внеаудиторное чтение.	3 3
5	2.	Лексическая морфология. Типология японских морфем	1. Подготовка к индивидуальному собеседованию; 2. Внеаудиторное чтение.	3 3
5	3.	Группы словарных единиц в японском языке по месту происхождения	1. Подготовка к индивидуальному собеседованию; 2. Внеаудиторное чтение.	3 3
5	4.	Заимствование в японском языке как способ пополнения словарного состава	1. Подготовка к индивидуальному собеседованию; 2. Внеаудиторное чтение; 3. Подготовка к анализу словарей.	3 3 3
5	5.	Особенности словообразования в системе японского языка	1. Подготовка к индивидуальному собеседованию; 2. Внеаудиторное чтение; 3. Подготовка к анализу словарей.	3 3 3
5	6.	Семантика как раздел, изучающий значение	1. Внеаудиторное чтение;	3

		единиц. Особенности лексического значения. Семантические классы лексических единиц	2. Подготовка к индивидуальному собеседованию. 3. Подготовка к анализу словарей.	3 3
5	7.	Социальная дифференциация словарного состава японского языка	1. Подготовка к индивидуальному собеседованию; 2. Внеаудиторное чтение; 3. Подготовка доклада по изучаемой тематике.	3 3 3
5	8.	Особенности японских звукоподражательных выражений	1. Подготовка к индивидуальному собеседованию; 2. Внеаудиторное чтение; 3. Подготовка доклада по изучаемой тематике.	3 3 3
5	9.	Лексикография как область прикладной лексикологии	1. Подготовка к индивидуальному собеседованию; 2. Внеаудиторное чтение; 3. Подготовка доклада по изучаемой тематике.	3 3 3
		Подготовка к экзамену		36
		<b>ИТОГО в семестре</b>		<b>108</b>



3.2. График работы студента  
Семестр №5

Форма оценочного средства	Усл. обозначение	Номер недели																	
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
Собеседование	Сб	+	++	++	+	+	++	+	++	++	+	++	+	++	+	++	+	++	+
Внеаудиторное чтение	ВЧ	++	+	+	++	++	+	++	+	+	++	+	++	+	++	+	++	+	++
Устный доклад	УД													++	+	++	+	++	+
Анализ словарей	АС							++	+	++	+	++	+						

### 3.3 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

- 1) Philology.ru [Электронный ресурс]: филологический портал. – Режим доступа: <http://www.philology.ru/>, свободный (дата обращения: 18.01.2019).
- 2) Языкознание.ру [Электронный ресурс] : образовательный портал. – Режим доступа: <http://yazykoznanie.ru>, свободный (дата обращения: 19.02.2019).
- 3) Linguists [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://linguists.narod.ru>, свободный (дата обращения: 12.02.2019).
- 4) Лингвистический энциклопедический словарь [Электронный ресурс]: онлайн словарь. – Режим доступа: <http://lingvisticheskiy-slovar.ru/>, свободный (дата обращения: 17.01.2019).
- 5) Goo 国語辞典. Японские словари [Электронный словарь]: онлайн словари. – Режим доступа: <https://dictionary.goo.ne.jp>, свободный (дата обращения: 19.01.2019).
- 6) Weblio 辞書. Японские словари [Электронный словарь]: онлайн словари. – Режим доступа: <https://www.weblio.jp/cat/dictionary/jtnhjb>, свободный (дата обращения: 18.01.2019).
- 7) Лингвистика для школьников [Электронный ресурс]: образовательный сайт. – Режим доступа: <http://lingling.ru/>, свободный (дата обращения: 02.02.2019).
- 8) COGNITIV [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://cognitiv.narod.ru>, свободный (дата обращения: 05.04.2019) (сайт для ученых-языковедов всех специальностей) (обмен новейшей информацией в области лингвистики; обсуждение фундаментальных и прикладных проблем языкознания, а также вопросов взаимоотношения языка, культуры и общества).
- 9) Лингвистический энциклопедический словарь [Электронный ресурс]: онлайн-словарь. – Режим доступа: <http://lingvisticheskiy-slovar.ru/>, свободный (дата обращения: 17.01.2019).

## 4. Оценочные средства для контроля успеваемости и результатов освоения учебной дисциплины (см. *Фонд оценочных средств*)

### 4.1. Рейтинговая система оценки знаний обучающихся по дисциплине.

Рейтинговая система в Университете не используется.

## 5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 5.1. Основная литература

№	Автор(ы) Наименование Год и место издания	Используется при изучении разделов	Семестр	Кол-во экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре
1.	Пашковский, А.А. Слово в японском языке [Текст] / А.А. Пашковский; под общ. ред. И.Ф. Вардуля. – 2-е изд., испр. – М.: КомКнига, 2006. – 208 с.	1–9	5	4	-
2.	Фельдман, Н.И. Японский язык [Текст] / Н.И. Фельдман. – М.: КомКнига, 2016. – 96 с.	1–9	5	4	-

### 5.2. Дополнительная литература

№	Автор(ы) Наименование Год и место издания	Используется при изучении разделов	Семестр	Кол-во экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре
1.	Актуальные вопросы общего языкознания [Текст] / отв. ред. В.М. Алпатов, З.М. Шаляпина; сост. А.С. Панина. – М.: Восточная литература, 2008. – 415 с.	1, 2, 5, 9	5	1	-
2.	Алпатов, В.М. Япония. Язык и культура [Текст] / В.М. Алпатов. – М.: Языки славянских культур, 2008. – 208 с.	3, 4, 6–8	5	1	-
3.	Арутюнов, С.А. Япония: народ и культура [Электронный ресурс] / С.А. Арутюнов, Р.Ш. Джарылгасинова. – М.: ДиректМедиа, 2014. – 211 с. – Режим доступа: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&amp;book_id=235160">http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&amp;book_id=235160</a> (дата обращения: 21.03.2019).	1–9	5	ЭБС	-
4.	Гуревич, Т.М. Японский язык: лингвокультурология (модуль 5) [Электронный ресурс]: учебное пособие / Т.М. Гуревич, Н.Н. Изотова; Московский государственный институт международных отношений (университет) МИД России. – Москва: МГИМО-	3–8	5	ЭБС	-

	Университет, 2013. – 116 с. – Режим доступа: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&amp;book_id=427020">http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&amp;book_id=427020</a> (дата обращения: 22.03.2019).				
5.	Девкин, В.Д. Занимательная лексикология (язык и юмор): пособие для развлекательного чтения и лингвистического анализа [Текст] / В.Д. Девкин. – М.: Владос, 1998. – 312 с.	1–8	5	2	-
6.	Зарубин, С.Ф. Большой русско-японский словарь [Текст]; около 150000 слов и словосочетаний (с практической транскрипцией), с приложением новейшей лексики японского языка / С.Ф. Зарубин, А.М. Рожецкий. – 4-е изд., испр. и доп. – М.: Живой язык, 2004. – 928 с.	9	5	2	-
7.	Реформатский, А.А. Введение в языковедение [Текст]: учебник / А.А. Реформатский. – М.: Аспект-Пресс, 1996. – 536 с.	1–8	5	2	-
8.	Сыромятников, Н.А. Классический японский язык [Текст] / Н.А. Сыромятников. – 3-е изд. – М.: ЛЕНАНД, 2014. – 152 с.	1–9	5	2	-

### 5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. BOOK.ru [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://www.book.ru> (дата обращения: 16.04.2019).
2. East View [Электронный ресурс]: база данных. – Доступ к полным текстам статей научных журналов из сети РГУ имени С.А. Есенина. – Режим доступа: <https://dlib.eastview.com> (дата обращения: 15.04.2019).
3. Moodle [Электронный ресурс]: среда дистанционного обучения / Ряз. гос. ун-т. – Рязань, [Б.г.]. – Доступ, после регистрации из сети РГУ имени С.А. Есенина, из любой точки, имеющей доступ к Интернету. – Режим доступа: <http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2> (дата обращения: 25.12.2018).
4. Znanium.com [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://znanium.com> (дата обращения: 15.11.2018).
5. Труды преподавателей [Электронный ресурс]: коллекция // Электронная библиотека Научной библиотеки РГУ имени С.А. Есенина. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/3> (дата обращения: 20.05.2019).

6. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: [http://biblioclub.ru/index.php?page=main\\_ub\\_red](http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red) (дата обращения: 15.04.2019).
7. Электронная библиотека диссертаций [Электронный ресурс]: официальный сайт/ Рос. гос. б-ка. – Москва. – Рос. гос. б-ка, 2003. – Доступ к полным текстам из комплексного читального зала НБ РГУ имени С.А. Есенина. – Режим доступа: <http://diss.rsl.ru> (дата обращения: 16.04.2019).
8. Юрайт [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <https://www.biblio-online.ru> (дата обращения: 20.04.2019).

5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее – сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. Elibrary.ru [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – Режим доступа: <http://elibrarv.ru/defaultx.asp>, свободный (дата обращения: 15.04.2019).
2. КиберЛенинка [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/>, свободный (дата обращения: 20.05.2019).
3. Presentasya.ru [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://presentasya.ru>, свободный (дата обращения: 10.03.2019).
4. Единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс]: федеральный портал. – Режим доступа: <http://window.edu.ru>, свободный (дата обращения: 17.04.2019).
5. Российское образование [Электронный ресурс]: федеральный портал. – Режим доступа: <http://www.edu.ru>, свободный (дата обращения: 15.10.2018).
6. Материалы для учителей японского языка и студентов, изучающих японский язык [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://u-biq.org/english.html>, свободный (дата обращения: 20.04.2019).
7. Портал для изучения японского языка Nihongo e な [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://nihongo-e-na.com/>, свободный (дата обращения: 15.03.2019).

## **6. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

6.1. Требования к аудиториям (помещениям, местам) для проведения занятий:

аудитории для лекционных и практических занятий, ноутбук.

6.2. Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и обучающихся: видеопроектор, ноутбук.

6.3. Требования к специализированному оборудованию: отсутствуют.

## 7. Образовательные технологии (Заполняется только для стандарта ФГОС ВПО)

## 8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Лекция	<p>При написании конспекта лекций необходимо кратко, схематично, последовательно фиксировать основные положения, выводы, формулировки, обобщения; пометать важные мысли, выделять ключевые слова, термины. При последующей работе над текстом рекомендуется проверка терминов, понятий с помощью энциклопедий, словарей, справочников с выписыванием толкований в тетрадь. Создание собственного глоссария основных терминов и понятий способствует сознательному подходу к усвоению материала, повышает компетентность обучающегося, способствует установлению межпредметных связей.</p> <p>Следует уделить особое внимание следующим понятиям: филология, гуманитарное знание, научная парадигма, методология научного исследования, метод, методика, дифференциация и специализация научного знания, антропоцентризм и др.).</p> <p>Также необходимо обозначить вопросы, термины, материал, который вызывает трудности, пометить и попытаться найти ответ в рекомендуемой литературе. Если самостоятельно не удастся разобраться в материале, необходимо сформулировать вопрос и задать преподавателю на консультации, на практическом занятии.</p>
Практические занятия	<p>Цель занятия заключается в обсуждении участниками заранее подготовленных сообщений, докладов, выступлений в интересах углубленного изучения и проработки наиболее важных в методологическом отношении тем дисциплины</p> <p>Практическое занятие выполняет следующие основные функции: <u>познавательную, воспитательную и контрольную.</u></p> <p><b>Познавательная.</b> Позволяет организовать творческое, активное изучение теоретических и практических вопросов через непосредственное общение преподавателя со студентами, дает возможность внесения необходимых корректив в понимание изучаемого материала, закрепляет и расширяет полученные в ходе лекций знания.</p> <p><b>Воспитательная.</b> Осуществляя связь теоретических знаний с практикой, формирует единство взглядов преподавателя и студентов по кругу рассматриваемых проблем, развивает способность у обучающихся к самостоятельности в формулировании и обосновании суждений, дает широкие</p>

	<p>возможности преподавателю для индивидуальной работы со студентами.</p> <p><b>Контрольная.</b> Предоставляет возможность преподавателю оценить уровень знаний студентов, качество их самостоятельной работы.</p> <p>Подготовке студентов к занятию, как правило, предшествует соответствующий лекционный блок. Между последней лекцией блока и семинаром предусмотрен достаточный временной интервал. За это время студенты имеют возможность ознакомиться с планом практического занятия, изучить и при необходимости законспектировать рекомендованную литературу.</p> <p>Обычно на занятие выносятся несколько вопросов. Кроме того, может быть заслушан и обсужден доклад, связанный с обсуждаемой проблематикой.</p> <p>Опрос студентов строится на сочетании добровольно желающих выступить и выступлений по вызову преподавателя. Регулирование выступлений усиливает контрольные функции и способствует более тщательной подготовке студентов к последующим занятиям. Выступления должны быть содержательными, логичными, аргументированными. Вмешательство преподавателя в выступление допустимо в тех случаях, когда необходимо поправить выступающего, если он допустил грубую ошибку или выступление уходит в сторону от обсуждаемого вопроса. Вместе с тем целесообразно дать возможность самим студентам указать выступающему на его ошибки, при этом преподаватель может задать уточняющие вопросы. Преподаватель должен поощрять стремление студентов к активному обсуждению темы и выяснению дополнительных вопросов по теме семинара.</p> <p>Рассмотрение каждого вопроса следует завершить обобщающими суждениями преподавателя.</p> <p>В ходе практического занятия допускается проведение краткого письменного опроса (тестирования) в целях текущего контроля подготовленности обучающихся к занятию.</p>
Подготовка к индивидуальному собеседованию	<p>В процессе подготовки к индивидуальному собеседованию студент использует материалы лекций, информацию из рекомендуемой литературы. Также следует обращаться к Интернет-источникам. Для ответа на вопросы требуется использование словарей.</p>
Внеаудиторное чтение	<p>Чтение – рецептивный вид речевой деятельности, направленный на извлечение информации. Это процесс одновременного восприятия и понимания письменного текста, состоящий в интерпретации текста, который в свою очередь подразумевает словесное, предметное и смысловое понимание. Чтение является и целью (формирование, развитие и совершенствование умения извлекать информацию из текстов различных по стилю и жанру), и средством обучения (пользоваться чтением для лучшего усвоения языкового и речевого материала).</p>
Подготовка к устному докладу	<p>Тема доклада либо является заглавной в проблематике всего семинара, либо обобщающей. Докладчику целесообразно заблаговременно в индивидуальном порядке получить у преподавателя методические рекомендации по подготовке доклада. В докладе студент должен глубоко рассмотреть заявленную проблему. Продолжительность доклада целесообразно ограничить 7–10 минутами.</p> <p>После выступления докладчика ему могут быть заданы вопросы, которые возникли у слушателей по ходу доклада. Если докладчик не в состоянии ответить на какой-либо из них, то по усмотрению преподавателя этот вопрос может быть поставлен на обсуждение всей группы. В ходе обсуждения</p>

	доклада или в заключительном слове преподавателя такой вопрос должен получить свое решение.
Подготовка к анализу словарей	В процессе подготовки к анализу словарей студент должен обращать внимание на структуру словаря, тематику лексических единиц, перечисленных в нем. Необходимо также понять структуру словарной статьи, работать только с авторитетными изданиями.
Подготовка к экзамену	<p>На экзамене студент предлагается ответить на теоретический вопрос.</p> <p>Назначение экзамена состоит в том, что он является завершающим этапом в изучении дисциплины, когда каждый студент должен отчитаться об усвоении материала, предусмотренного программой по этой дисциплине.</p> <p>В ходе подготовки к экзамену обучающимся доводятся заранее подготовленные вопросы по дисциплине.</p> <p>В преддверии экзамена преподаватель проводит групповую консультацию и, в случае необходимости, индивидуальные консультации с обучающимися. При проведении консультации обобщается пройденный материал, раскрывается логика его изучения, привлекается внимание к вопросам, представляющим наибольшие трудности для всех или большинства обучающихся, рекомендуется литература, необходимая для подготовки к экзамену.</p> <p>При подготовке к экзамену обучающиеся внимательно изучают тексты лекций, конспекты, составленные в ходе подготовки к семинарам, рекомендованную литературу и делают краткие записи по каждому вопросу. Такая методика позволяет получить прочные и систематизированные знания.</p> <p>В ходе сдачи экзамена учитывается не только качество ответа, но и текущая успеваемость обучающегося.</p>

## **9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине:**

- чтение лекций с использованием схем и образцов;
- распространение самостоятельных заданий и консультирование посредством электронной почты;
- использование материалов из сети Интернет при подготовке докладов.

## **10. Требования к программному обеспечению учебного процесса**

Антивирус Kaspersky Endpoint Security (договор №14/03/2018-0142 от 30/03/2018 г.);

Офисное приложение Libre Office (свободно распространяемое ПО);

Архиватор 7-zip (свободно распространяемое ПО);

Браузер изображений Fast Stone ImageViewer (свободно распространяемое ПО);

PDF ридер Foxit Reader (свободно распространяемое ПО);

Медиа проигрыватель VLC media player (свободно распространяемое ПО);

Запись дисков Image Burn (свободно распространяемое ПО);

DJVU браузер DjVuBrowser Plug-in (свободно распространяемое ПО).

## **11. Иные сведения**



**Приложение 1**

**Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине**

**ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ**

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины (результаты по разделам)	Код контролируемой компетенции) или её части)	Наименование оценочного средства
1.	Лексикология как лингвистическая дисциплина	ОК-6, ОК-7, ОПК-1, ОПК-2	экзамен
2.	Лексическая морфология. Типология японских морфем	ОК-6, ОК-7, ОПК-1, ОПК-2	экзамен
3.	Группы словарных единиц в японском языке по месту происхождения	ОК-6, ОК-7, ОПК-1, ОПК-2	экзамен
4.	Заемствование в японском языке как способ пополнения словарного состава	ОК-6, ОК-7, ОПК-1, ОПК-2	экзамен
5.	Особенности словообразования в системе японского языка	ОК-6, ОК-7, ОПК-1, ОПК-2	экзамен
6.	Семантика как раздел, изучающий значение единиц. Особенности лексического значения. Семантические классы лексических единиц	ОК-6, ОК-7, ОПК-1, ОПК-2	экзамен
7.	Социальная дифференциация словарного состава японского языка	ОК-6, ОК-7, ОПК-1, ОПК-2	экзамен
8.	Особенности японских звукоподражательных выражений	ОК-6, ОК-7, ОПК-1, ОПК-2	экзамен
9.	Лексикография как одна из областей прикладной лексикологии	ОК-6, ОК-7, ОПК-1, ОПК-2	экзамен

**ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

Индекс компетенции	Содержание компетенции	Элементы компетенции	Индекс элемента
ОК-6	Владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач	<b>Знать</b>	
		основные теории и основополагающие тенденции в области изучения слова как единицы языка;	ОК6 З1
		место и роль лексикологических исследований в системе гуманитарного знания.	ОК6 З2
		<b>Уметь</b>	
		анализировать и критически оценивать разнообразие научных взглядов по дискуссионным проблемам лексикологии и выявлять возможные перспективы их применения и развития;	ОК6 У1
		сопоставлять информацию по различным	ОК6 У2

		аспектам лексикологии, содержащуюся в различных источниках (лекциях, учебниках, справочной литературе, интернете).	
		<b>Владеть</b>	
		общенаучными методами познания;	ОК6 В1
		способностью использовать различные подходы для анализа лексики в системе языка и в дискурсе;	ОК6 В2
		приемами систематизации, сравнения, обобщения, наглядной репрезентации и пр. в собственной учебно-познавательной деятельности в рамках данной дисциплины.	ОК6 В3
ОК-7	Владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи	<b>Знать</b>	
		основные правила и положения современной лексикологии, обеспечивающие двусторонний перевод;	ОК7 З1
		роль знания аспектов лексикологии: этимологии, семантики, фразеологии, морфологии, лексикографии и др. в выработке переводческого и научного мировоззрения и повышении своего культурного уровня.	ОК7 З2
		<b>Уметь</b>	
		определять задачи и способы исследования в зависимости от предлагаемого аспекта лексикологического знания;	ОК7 У1
		выявлять переводческие трудности, основанные на конкретном аспекте лексикологической науки;	ОК7 У2
		отбирать и анализировать необходимую информацию по предложенным критериям и в соответствии с учебными задачами.	ОК7 У3
		<b>Владеть</b>	
		основами методологии научного познания при изучении различных подходов к одному явлению;	ОК7 В1
		основными методиками и приемами анализа языковых единиц.	ОК7 В2
ОПК-1	Способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации	<b>Знать</b>	
		основы терминологического и понятийного аппарата философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации, важные для функционирования законов лексикологии.	ОПК1 З1
		<b>Уметь</b>	
		применять понятия и законы философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации в филологическом и переводческом анализе текста с позиции особенностей и функционирования в нем лексических единиц.	ОПК1 У1

	для решения профессиональных задач	<b>Владеть</b> навыками применения законов функционирования морфологических, семантических и фразеологических единиц в английском языке с позиции философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации как основы для выявления и преодоления переводческих трудностей.	ОПК1 В1
ОПК-2	Способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности	<b>Знать</b>	
		основные понятия смежных с лексикологией дисциплин и их трактовки;	ОПК2 31
		особенности разделов лексикологии как базовой науки для переводчика.	ОПК2 32
		<b>Уметь</b>	
		применять понятия смежных дисциплин при изучении основных теорий в области лексикологии и объяснять их применение;	ОПК2 У1
		применять понятия разделов лексикологии при изучении теории и практики перевода.	ОПК2 У2
		<b>Владеть</b>	
		основами методологии применения лексикологических знаний для изучения функционирования языков и для филологического анализа текста;	ОПК2 В1
	способностью использовать данные смежных наук в ходе анализа лексических единиц.	ОПК2 В2	

### КОМПЛЕКТ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ (ЭКЗАМЕН)

№	*Содержание оценочного средства	Индекс оцениваемой компетенции и ее элементов
1.	語彙論の定義：研究分野、研究対象、研究方法	OK6 31 32 У1 У2 В1 В2 В3; OK7 31 32 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК1 31 У1 В1;ОПК2 31 32 У1 У2 В1 В2
2.	語彙の定義。日本語の語彙の特徴	OK6 31 32 У1 У2 В1 В2 В3; OK7 31 32 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК1 31 У1 В1;ОПК2 31 32 У1 У2 В1 В2
3.	新たな形式の派生：造語	OK6 31 32 У1 У2 В1 В2 В3; OK7 31 32 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК1 31 У1 В1;ОПК2 31 32 У1 У2 В1 В2
4.	新たな形式の派生：借用（翻訳借用）、異分析	OK6 31 32 У1 У2 В1 В2 В3; OK7 31 32 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК1 31 У1 В1;ОПК2 31 32 У1 У2 В1 В2
5.	語の構成上の分類：単純語、合成語	OK6 31 32 У1 У2 В1 В2 В3; OK7 31 32 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК1 31

		Y1 B1;OPK2 31 32 Y1 Y2 B1 B2
6.	漢語の語形。音読みの種類（誤音、漢音、唐宋音）。慣用音とは何か	OK6 31 32 Y1 Y2 B1 B2 B3; OK7 31 32 Y1 Y2 Y3 B1 B2; OPK1 31 Y1 B1;OPK2 31 32 Y1 Y2 B1 B2
7.	形態素：自由形式（語彙的形態素、機能的形態素）、拘束形式（派生形態素、屈折形態素）	OK6 31 32 Y1 Y2 B1 B2 B3; OK7 31 32 Y1 Y2 Y3 B1 B2; OPK1 31 Y1 B1;OPK2 31 32 Y1 Y2 B1 B2
8.	オノマトペという現象：擬音語、擬声語。	OK6 31 32 Y1 Y2 B1 B2 B3; OK7 31 32 Y1 Y2 Y3 B1 B2; OPK1 31 Y1 B1;OPK2 31 32 Y1 Y2 B1 B2
9.	擬態語とは何か。擬情語の例	OK6 31 32 Y1 Y2 B1 B2 B3; OK7 31 32 Y1 Y2 Y3 B1 B2; OPK1 31 Y1 B1;OPK2 31 32 Y1 Y2 B1 B2
10.	日本語における接辞の特徴。自由形式と拘束形式	OK6 31 32 Y1 Y2 B1 B2 B3; OK7 31 32 Y1 Y2 Y3 B1 B2; OPK1 31 Y1 B1;OPK2 31 32 Y1 Y2 B1 B2
11.	派生接辞と屈折接辞の例と特徴	OK6 31 32 Y1 Y2 B1 B2 B3; OK7 31 32 Y1 Y2 Y3 B1 B2; OPK1 31 Y1 B1;OPK2 31 32 Y1 Y2 B1 B2
12.	類犠牲の定義。類義語の特徴と種類	OK6 31 32 Y1 Y2 B1 B2 B3; OK7 31 32 Y1 Y2 Y3 B1 B2; OPK1 31 Y1 B1;OPK2 31 32 Y1 Y2 B1 B2
13.	日本語における方言	OK6 31 32 Y1 Y2 B1 B2 B3; OK7 31 32 Y1 Y2 Y3 B1 B2; OPK1 31 Y1 B1;OPK2 31 32 Y1 Y2 B1 B2
14.	大義性の定義。対義語と反意義語の特徴	OK6 31 32 Y1 Y2 B1 B2 B3; OK7 31 32 Y1 Y2 Y3 B1 B2; OPK1 31 Y1 B1;OPK2 31 32 Y1 Y2 B1 B2
15.	新たな形式の派生：合成、複合語の種類	OK6 31 32 Y1 Y2 B1 B2 B3; OK7 31 32 Y1 Y2 Y3 B1 B2; OPK1 31 Y1 B1;OPK2 31 32 Y1 Y2 B1 B2
16.	語の意味と文化の関係	OK6 31 32 Y1 Y2 B1 B2 B3; OK7 31 32 Y1 Y2 Y3 B1 B2; OPK1 31 Y1 B1;OPK2 31 32 Y1 Y2 B1 B2
17.	和語の語形。訓読みの種類	OK6 31 32 Y1 Y2 B1 B2 B3; OK7 31 32 Y1 Y2 Y3 B1 B2; OPK1 31 Y1 B1;OPK2 31 32 Y1 Y2 B1 B2
18.	多義語と類義語の意味的な違い	OK6 31 32 Y1 Y2 B1 B2 B3; OK7 31 32 Y1 Y2 Y3 B1 B2; OPK1 31 Y1 B1;OPK2 31 32 Y1 Y2 B1 B2
19.	日本語における待遇表現の特徴	OK6 31 32 Y1 Y2 B1 B2 B3; OK7 31 32 Y1 Y2 Y3 B1 B2; OPK1 31 Y1 B1;OPK2 31 32 Y1 Y2 B1 B2
20.	謙譲語 I と謙譲語 II の違い	OK6 31 32 Y1 Y2 B1 B2 B3; OK7 31 32 Y1 Y2 Y3 B1 B2; OPK1 31 Y1 B1;OPK2 31 32 Y1 Y2 B1 B2

21.	敬語の分類に関わる問題	OK6 31 32 Y1 Y2 B1 B2 B3; OK7 31 32 Y1 Y2 Y3 B1 B2; OPK1 31 Y1 B1;OPK2 31 32 Y1 Y2 B1 B2
22.	慣用音は何か。例を挙げなさい。	OK6 31 32 Y1 Y2 B1 B2 B3; OK7 31 32 Y1 Y2 Y3 B1 B2; OPK1 31 Y1 B1;OPK2 31 32 Y1 Y2 B1 B2
23.	ロシア語と日本語の敬語	OK6 31 32 Y1 Y2 B1 B2 B3; OK7 31 32 Y1 Y2 Y3 B1 B2; OPK1 31 Y1 B1;OPK2 31 32 Y1 Y2 B1 B2
24.	新たな形式の派生：省略	OK6 31 32 Y1 Y2 B1 B2 B3; OK7 31 32 Y1 Y2 Y3 B1 B2; OPK1 31 Y1 B1;OPK2 31 32 Y1 Y2 B1 B2
25.	日本語における隠喩の特徴	OK6 31 32 Y1 Y2 B1 B2 B3; OK7 31 32 Y1 Y2 Y3 B1 B2; OPK1 31 Y1 B1;OPK2 31 32 Y1 Y2 B1 B2
26.	単語と語形に関わる問題。形態素と亜形態素の関係	OK6 31 32 Y1 Y2 B1 B2 B3; OK7 31 32 Y1 Y2 Y3 B1 B2; OPK1 31 Y1 B1;OPK2 31 32 Y1 Y2 B1 B2
27.	意味論という研究分野：研究対象、研究方法	OK6 31 32 Y1 Y2 B1 B2 B3; OK7 31 32 Y1 Y2 Y3 B1 B2; OPK1 31 Y1 B1;OPK2 31 32 Y1 Y2 B1 B2
28.	日本語における造語の特徴	OK6 31 32 Y1 Y2 B1 B2 B3; OK7 31 32 Y1 Y2 Y3 B1 B2; OPK1 31 Y1 B1;OPK2 31 32 Y1 Y2 B1 B2
29.	異形態とは何か。例を挙げなさい。	OK6 31 32 Y1 Y2 B1 B2 B3; OK7 31 32 Y1 Y2 Y3 B1 B2; OPK1 31 Y1 B1;OPK2 31 32 Y1 Y2 B1 B2
30.	形態素と漢字。日本語における漢字の役割	OK6 31 32 Y1 Y2 B1 B2 B3; OK7 31 32 Y1 Y2 Y3 B1 B2; OPK1 31 Y1 B1;OPK2 31 32 Y1 Y2 B1 B2
31.	日本語とロシア語における借用語の分類	OK6 31 32 Y1 Y2 B1 B2 B3; OK7 31 32 Y1 Y2 Y3 B1 B2; OPK1 31 Y1 B1;OPK2 31 32 Y1 Y2 B1 B2
32.	日本語における品詞転換の特徴	OK6 31 32 Y1 Y2 B1 B2 B3; OK7 31 32 Y1 Y2 Y3 B1 B2; OPK1 31 Y1 B1;OPK2 31 32 Y1 Y2 B1 B2
33.	関西弁の特徴	OK6 31 32 Y1 Y2 B1 B2 B3; OK7 31 32 Y1 Y2 Y3 B1 B2; OPK1 31 Y1 B1;OPK2 31 32 Y1 Y2 B1 B2
34.	辞書学という研究分野の特徴：研究対象と研究方法	OK6 31 32 Y1 Y2 B1 B2 B3; OK7 31 32 Y1 Y2 Y3 B1 B2; OPK1 31 Y1 B1;OPK2 31 32 Y1 Y2 B1 B2
35.	言語的な意味と文脈的な意味。分脈の種類	OK6 31 32 Y1 Y2 B1 B2 B3; OK7 31 32 Y1 Y2 Y3 B1 B2; OPK1 31 Y1 B1;OPK2 31 32 Y1 Y2 B1 B2
36.	日本語のオノマトペの音の特徴	OK6 31 32 Y1 Y2 B1 B2 B3; OK7

		31 32 Y1 Y2 Y3 B1 B2; OPK1 31 Y1 B1;OPK2 31 32 Y1 Y2 B1 B2
37.	意味論とは何か。意味の種類（明治的意味と暗示的意味）	OK6 31 32 Y1 Y2 B1 B2 B3; OK7 31 32 Y1 Y2 Y3 B1 B2; OPK1 31 Y1 B1;OPK2 31 32 Y1 Y2 B1 B2
38.	日本語における擬態語の音の特徴	OK6 31 32 Y1 Y2 B1 B2 B3; OK7 31 32 Y1 Y2 Y3 B1 B2; OPK1 31 Y1 B1;OPK2 31 32 Y1 Y2 B1 B2
39.	イディオムという現象。イディオムの分類	OK6 31 32 Y1 Y2 B1 B2 B3; OK7 31 32 Y1 Y2 Y3 B1 B2; OPK1 31 Y1 B1;OPK2 31 32 Y1 Y2 B1 B2
40.	新たな形式の派生：頭字語	OK6 31 32 Y1 Y2 B1 B2 B3; OK7 31 32 Y1 Y2 Y3 B1 B2; OPK1 31 Y1 B1;OPK2 31 32 Y1 Y2 B1 B2
41.	新たな形式の派生：混成	OK6 31 32 Y1 Y2 B1 B2 B3; OK7 31 32 Y1 Y2 Y3 B1 B2; OPK1 31 Y1 B1;OPK2 31 32 Y1 Y2 B1 B2
42.	新たな形式の派生：逆成	OK6 31 32 Y1 Y2 B1 B2 B3; OK7 31 32 Y1 Y2 Y3 B1 B2; OPK1 31 Y1 B1;OPK2 31 32 Y1 Y2 B1 B2
43.	新たな形式の派生：異分析	OK6 31 32 Y1 Y2 B1 B2 B3; OK7 31 32 Y1 Y2 Y3 B1 B2; OPK1 31 Y1 B1;OPK2 31 32 Y1 Y2 B1 B2
44.	日本語における換喩の特徴	OK6 31 32 Y1 Y2 B1 B2 B3; OK7 31 32 Y1 Y2 Y3 B1 B2; OPK1 31 Y1 B1;OPK2 31 32 Y1 Y2 B1 B2
45.	現代日本語における新しい語を作る方法	OK6 31 32 Y1 Y2 B1 B2 B3; OK7 31 32 Y1 Y2 Y3 B1 B2; OPK1 31 Y1 B1;OPK2 31 32 Y1 Y2 B1 B2
46.	語意味の体系。包摂関係、及び同義性と類義性	OK6 31 32 Y1 Y2 B1 B2 B3; OK7 31 32 Y1 Y2 Y3 B1 B2; OPK1 31 Y1 B1;OPK2 31 32 Y1 Y2 B1 B2
47.	借用のプロセス。外来語に関わる制約	OK6 31 32 Y1 Y2 B1 B2 B3; OK7 31 32 Y1 Y2 Y3 B1 B2; OPK1 31 Y1 B1;OPK2 31 32 Y1 Y2 B1 B2
48.	日本語における借用語の変化（意味、形）	OK6 31 32 Y1 Y2 B1 B2 B3; OK7 31 32 Y1 Y2 Y3 B1 B2; OPK1 31 Y1 B1;OPK2 31 32 Y1 Y2 B1 B2
49.	和製外来語と和製英語の特徴	OK6 31 32 Y1 Y2 B1 B2 B3; OK7 31 32 Y1 Y2 Y3 B1 B2; OPK1 31 Y1 B1;OPK2 31 32 Y1 Y2 B1 B2
50.	日本語における辞書の特徴	OK6 31 32 Y1 Y2 B1 B2 B3; OK7 31 32 Y1 Y2 Y3 B1 B2; OPK1 31 Y1 B1;OPK2 31 32 Y1 Y2 B1 B2

## **ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ** (Шкалы оценивания)

Результаты выполнения обучающимся заданий на экзамене оцениваются по пятибалльной шкале.

В основе оценивания лежат критерии порогового и повышенного уровня характеристик компетенций или их составляющих частей, формируемых на учебных занятиях по дисциплине «Лексикология» (Таблица 2.5 рабочей программы дисциплины).

**«Отлично» (5)** – оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, причем не затрудняется с ответом при видоизменении заданий, правильно обосновывает принятое решение, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практических заданий.

**«Хорошо» (4)** – оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос или выполнении заданий, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения.

**«Удовлетворительно» (3)** – оценка соответствует пороговому уровню и выставляется обучающемуся, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, демонстрирует недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических заданий.

**«Неудовлетворительно» (2)** – оценка выставляется обучающемуся, который не достигает порогового уровня, демонстрирует непонимание проблемы, не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические задания.